EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 7.9.2005
KOM(2005) 413 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

įvedantis galutinį antidempingo muitą ir nustatantis laikinojo muito, įvesto Kinijos Liaudies Respublikos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės trichlorizocianuro rūgšties importui, galutinį surinkimą

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1) PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Šis pasiūlymas yra susijęs su 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2004 m. kovo 8 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (toliau – pagrindinis reglamentas), taikymu atliekant tyrimus dėl Kinijos Liaudies Respublikos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės trichlorizocianuro rūgšties importo.

- **Bendrosios aplinkybės**

Šis pasiūlymas yra pateikiamas atsižvelgiant į pagrindinio reglamento įgyvendinimą ir yra parengtas remiantis tyrimu, atliktu pagal pagrindiniame reglamente nustatytus esminius ir procedūrinius reikalavimus.

- **Pasiūlymo srityje taikomos nuostatos**

Šiuo metu pasiūlymo srityje netaikomos jokios nuostatos.

- **Derinimas su kitomis Sąjungos politikos kryptimis ir tikslais**

Netaikoma.

2) KONSULTAVIMASIS SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO ĮVERTINIMAS

- **Konsultavimasis su suinteresuotosiomis šalimis**

Atliekant tyrimą, su šia procedūra susijusios suinteresuotosios šalys, remdamosi pagrindiniame reglamente numatytomis nuostatomis, turėjo galimybę ginti savo interesus.

- **Ekspertų žinių kaupimas ir pritaikymas**

Išorės ekspertų pagalba nebuvo reikalinga.

- **Poveikio įvertinimas**

Šis pasiūlymas yra parengtas įgyvendinant pagrindinį reglamentą.

Pagrindiniame reglamente nėra numatomas bendras poveikio įvertinimas, tačiau jame pateikiamas išsamus būtinų įvertinti sąlygų sąrašas.

3) TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

- **Pasiūlytų veiksmų santrauka**

2004 m. liepos 10 d. Komisija inicijavo antidempingo tyrimą dėl Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės trichlorizocianuro rūgšties (TCCA) importo. 2004 m. spalio 13 d. Komisija inicijavo antidempingo tyrimą dėl Jungtinių Amerikos Valstijų (toliau – JAV) kilmės trichlorizocianuro rūgšties (TCCA) importo. Abi iniciatyvos buvo pagrįstos gavus Europos chemijos pramonės tarybos (CEFIC) skundą, kuriame pateikti dempingo ir dėl to daromos materialinės žalos įrodymai.

2005 m. balandžio 7 d. Komisija Reglamentu (EB) Nr. 538/2005 įvedė laikinąjį antidempingo muitą KLR ir JAV kilmės TCCA importui į Bendriją.

Pridėtame Komisijos pasiūlyme Tarybos reglamentui priimti pateikiamos galutinės išvados dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Bendrijos intereso.

2005 m. liepos 20 d. buvo pasitarta su valstybėmis narėmis. 20 valstybių narių palankiai vertino siūlomą veiksmų planą, o 5 jam prieštaravo.

Todėl Tarybai siūloma priimti pridedamą reglamento pasiūlymą, kuris turėtų būti paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ne vėliau kaip 2005 m. spalio 7 d.

- **Teisinis pagrindas**

1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2004 m. kovo 8 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas priklauso išimtinei Bendrijos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl šios (šių) priežasties (-čių):

– veiksmų pobūdis yra aprašomas pirmiau minėtame pagrindiniame reglamente, nesuteikiant galimybės taikyti šalies sprendimą.

Nuoroda apie Bendrijai, šalių vyriausybėms, regionų ir vietos valdžios institucijoms, ekonominės veiklos vykdytojams ir piliečiams tenkančios finansinės bei administracinės naštos mažinimą ir jos proporcingumą pasiūlymo tikslui netaikoma.

- **Priemonių pasirinkimas**

Siūlomos priemonės: reglamentas.

Kitos priemonės nelaikomos tinkamomis dėl šios(-ių) priežasties(-čių):

Pirmiau minėtame pagrindiniame reglamente nenumatoma alternatyvi galimybė rinktis.

4) POVEIKIS BIUDŽETUI

Pasiūlymas neturi poveikio Bendrijos biudžetui.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

įvedantis galutinį antidempingo muitą ir nustatantis laikinojo muito, įvesto Kinijos Liaudies Respublikos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės trichlorizocianuro rūgšties importui, galutinį surinkimą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių[1] (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasitarus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Laikinosios priemonės

(1) 2005 m. balandžio 7 d. Reglamentu (EB) Nr. 538/2005([2]) (toliau – laikinasis reglamentas) Komisija įvedė laikinąjį antidempingo muitą Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) ir Jungtinių Amerikos Valstijų (JAV) (toliau – susijusios šalys) kilmės trichlorizocianuro rūgšties (toliau – TCCA) importui į Bendriją.

(2) Primenama, kad dempingo tyrimas dėl KLR vyko nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d.(toliau – TL–KLR), o dempingo tyrimas dėl JAV vyko nuo 2003 m. liepos 1 d. iki 2004 m. birželio 30 d. (toliau – TL–JAV).

(3) Atliekant abu tyrimus, su žalos įvertinimu susijusių tendencijų nagrinėjimas vyko nuo 2000 m. sausio 1 d. iki atitinkamo tyrimo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

3. Tolesnė procedūra

(4) Įvedus laikinąjį antidempingo muitą TCCA importui iš susijusių šalių, visoms šalims buvo atskleisti faktai ir svarstymai, kuriais remiantis buvo priimtas laikinasis reglamentas. Visoms šalims buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo kreiptis su prašymais dėl tokių faktų atskleidimo.

---

[1] OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

[2] OL L 89, 2005 4 8, p. 4.

(5) Kai kurios suinteresuotosios šalys pateikė pastabas raštu. Toms šalims, kurios to pageidavo, taip pat buvo suteikta galimybė būti išklausytoms žodžiu. Komisija toliau rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos nuomone, buvo būtina galutinėms išvadoms padaryti.

(6) Komisijos tarnybos toliau atskleidė visus pagrindinius faktus ir svarstymus, kuriais remiantis ji ketino rekomenduoti įvesti galutinį antidempingo muitą ir galutinai surinkti laikinu muitu nustatytas garantuotas sumas. Suinteresuotosioms šalims taip pat buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo pateikti su šiuo informacijos paskelbimu susijusias pastabas. Į šalių žodžiu ir raštu pareikštas pastabas buvo atsižvelgta, o išvados, jei buvo reikalinga, atitinkamai pakeistos.

B. SVARSTOMA PREKĖ IR PANAŠI PREKĖ

(7) Primenama, kad laikinojo reglamento 19 konstatuojamojoje dalyje svarstoma prekė buvo apibūdinta kaip TCCA ir tos rūgšties preparatai, kurių kilmės šalys yra svarstomos šalys. TCCA Tarptautiniame nepatentuotų pavadinimų (INN) sąraše taip pat vadinama „simklozenu“. TCCA yra paprastai klasifikuojama KN kodais ex 2933 69 80 ir ex 3808 40 20.

(8) Be to, primenama, kad, kaip nurodyta laikinojo reglamento 22 ir 23 konstatuojamosiose dalyse, buvo nustatyta, kad Bendrijos pramonės pagaminta bei Bendrijos rinkoje parduota svarstoma prekė bei TCCA ir susijusių šalių bei analogiškų šalių pagamintos ir vietos rinkoje parduodamos TCCA pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį yra panašios prekės, nes nebuvo rasta pagrindinių fizinių ir cheminių savybių skirtumų nei skirtingų TCCA rūšių.

(9) Vienas perdirbėjas pakartojo pradiniame etape pateiktą skundą, kad į tyrimą neturėtų būti įtraukta maišyta TCCA. Perdirbėjas teigė, kad skunde svarstoma prekė apibūdinama kaip nemaišyta TCCA ir kad šios prekės sąvoka buvo nesąžiningai išplėsta prie jos priskiriant ir maišytą TCCA. Tačiau primenama, kad skunde nepateikiamos nuorodos į maišytą ar nemaišytą prekę. Taip pat primenama, kad svarstoma prekė apibūdinama remiantis pagrindinėmis fizinėmis, cheminėmis ir techninėmis savybėmis bei jų galutiniu panaudojimu ir gali apimti kelias ar net daug rūšių, kurioms būdingos vienodos pagrindinės savybės. Šiuo atveju nustatyta, kad maišytos ir nemaišytos tabletės atitinka šiuos kriterijus. Šiuose tyrimuose svarstoma prekė, kaip nurodyta abiejuose pranešimuose dėl inicijavimo, yra trichlorizocianuro rūgštis ir jos preparatai, t. y. visos svarstomos prekės rūšys, kurios pasižymi vienodomis pagrindinėmis savybėmis ir yra nagrinėjamos šiuose tyrimuose. Tačiau negalima teigti, kad maišytos tabletės neįeina nei į prekės sąvoką, nei, kad ši sąvoka buvo praplėsta. Tuo remiantis, prašymas buvo atmestas ir laikinojo reglamento 24 konstatuojamojoje dalyje padaryta išvada patvirtinta.

C. DEMPINGAS

1. Bendrieji metodai

1.1. Normalioji vertė

(10) Negavus jokių pastabų apie naudojamą normaliosios vertės nustatymo metodologiją, partvirtinama laikinojo reglamento 26–33 konstatuojamosiose dalyse nustatyta metodologija.

1.2. Eksporto kaina

(11) Negavus jokių pastabų apie bendrąją eksporto kainos nustatymo metodologiją, partvirtinama laikinojo reglamento 34 konstatuojamojoje dalyje nustatyta metodologija.

1.3. Palyginimas

(12) Negavus jokių pastabų apie naudojamą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimo metodologiją, patvirtinama laikinojo reglamento 35 konstatuojamojoje dalyje nustatyta metodologija.

1.4. Dempingo skirtumas KLR

(13) Laikinajame reglamente dviems KLR bendradarbiaujantiems gamintojams nebuvo suteiktas nei rinkos ekonomikos režimas (RER), nei individualus režimas (IR) (žr. 44 ir 66 konstatuojamąsias dalis). Dempingo skirtumas šiems dviems eksportuojantiems gamintojams buvo laikinai apskaičiuotas pagal kiekvienam jų apskaičiuotų atskirų dempingo skirtumų svertinį vidurkį.

(14) Šioms dviems bendrovėms klaidingai buvo įvestas individualus dempingo skirtumas ir individualūs muitai, o tai prieštarauja pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 daliai ir nuosekliai institucijų praktikai. Todėl tai reikėtų atitaisyti galutiniame etape ir abiems bendrovėms reikėtų nustatyti visai šaliai taikomą muitą.

(15) Todėl, kalbant apie galutines priemones ir atsižvelgiant į tai, kad iki šiol šioms dviems bendrovėms valstybė darė didelę įtaką, apskaičiuojant šalies dempingo skirtumą, reikėjo atsižvelgti į jų duomenis. Taigi, atsižvelgiant į tai, kad bendradarbiavimas nebuvo itin glaudus, šalies dempingo skirtumas buvo nustatytas kaip *svertinis vidurkis*

i) šiems dviems eksportuojantiems gamintojams nustatyto dempingo skirtumų svertinio vidurkio, remiantis laikinojo reglamento 38 konstatuojamojoje dalyje pateikta metodologija; ir

ii) dempingo skirtumų, nustatytų svarstomos prekės tipiškai rūšiai, kurių dempingo skirtumas yra didžiausias, kaip nustatyta remiantis susijusių dviejų eksportuotojų pateikta informacija.

2. Kinijos Liaudies Respublika (toliau – KLR)

2.1. RER

(16) Negavus jokių pastabų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl RER nustatymo, kaip numatyta laikinojo reglamento 40–63 konstatuojamosiose dalyse.

2.2. IR

(17) Negavus jokių pastabų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl IR nustatymo, kaip numatyta laikinojo reglamento 64–67 konstatuojamosiose dalyse.

2.3. Normalioji vertė

2.3.1. Normaliosios vertės nustatymas visiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems nesuteiktas RER

a) Analogiška šalis

(18) Negavus jokių pastabų dėl analogiškos šalies pasirinkimo, šis pasirinkimas patvirtinamas, kaip numatyta laikinojo reglamento 68–74 konstatuojamosiose dalyse.

b) Normaliosios vertės nustatymas

(19) Negavus jokių pastabų dėl normaliosios vertės eksportuojantiems gamintojams, kuriems nebuvo suteiktas RER, patvirtinamos išvados, kaip numatyta laikinojo reglamento 75 konstatuojamojoje dalyje.

2.3.2. Normaliosios vertės nustatymas eksportuojantiems gamintojams, kuriems buvo suteiktas RER

(20) Keletas eksportuotojų tvirtino, kad apskaičiuojant normaliąją vertę nebuvo pakankamai atsižvelgta į tam tikras reikalaujamas išmokas. Eksportuotojai tvirtino, kad tam tikros sąnaudos (t. y. transporto sąnaudos ir pakavimas) buvo įtrauktos į apskaičiuotą normaliąją vertę, nors jas reikėjo atimti kaip išmokas, laikantis to paties principo, kai normalioji vertė buvo apskaičiuojama remiantis vidaus kaina.

(21) Šie eksportuotojai taip pat tvirtino, kad šioms svarstomos prekės rūšims, kurioms turėjo būti naudojama apskaičiuota normalioji vertė, pardavimo, bendrosios ir administracinės sąnaudos („PB&A“) turėtų būti pagrįstos vidaus rinkoje patirtomis sąnaudomis.

(22) Pagaliau jie tvirtino, kad taikomas pelno skirtumas turėtų būti vidaus pardavimų įprastomis prekybos sąlygomis gautas skirtumas.

(23) Remiantis šių prašymų analize, reikėtų pakoreguoti reikalaujamų išmokų normaliąją vertę, kadangi prašymai yra dėl transporto ir pakavimo sąnaudų, įtrauktų apskaičiuojant normaliąją vertę kaip buvo preliminariai nustatyta. Be to, šiuo metu normalioji vertė buvo apskaičiuota atsižvelgiant į vidaus rinkoje patirtas PB&A sąnaudas, o taikytas pelno skirtumas – pakoreguotas siekiant atspindėti įprastomis prekybos sąlygomis vidaus rinkoje gautą pelno skirtumą. Todėl normalioji vertė buvo sumažinta siekiant atspindėti šiuos pakitimus.

2.4. Eksporto kainos

(24) Negavus jokių pastabų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl eksporto kainų, kaip numatyta laikinojo reglamento 79–80 konstatuojamosiose dalyse.

2.5. Palyginimas

(25) Negavus jokių pastabų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimo, kaip numatyta laikinojo reglamento 81 konstatuojamoje dalyje.

2.6. Dempingo skirtumas

2.6.1. Bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems buvo suteiktas RER ir (arba) IR

(26) Negavus jokių pastabų, išskyrus dėl normaliosios vertės koregavimų, kaip išsamiai nustatyta pirmiau pateiktose 20–23 konstatuojamosiose dalyse, laikinojo reglamento 82 ir 83 konstatuojamosiose dalyse numatyta metodologija yra patvirtinama. Nauji dempingo skirtumai, išreikšti CIF importo kainos prie Bendrijos sienos, procentais, yra tokie:

Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %
Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %
Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %
Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %

2.6.2. Visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams

(27) Naujas šalies dempingo skirtumas, išreikštas CIF importo kainos prie Bendrijos sienos, procentais, ir iš dalies pakeistas, kaip teigiama pirmiau pateiktose 13–15 konstatuojamosiose dalyse, šiuo metu yra:

Visos kitos bendrovės	42,6 %

3. Jungtinės Amerikos Valstijos

3.1. Normalioji vertė

(28) Negavus jokių pastabų apie normaliosios vertės nustatymą, išskyrus toliau aptartą su palyginimu susijusį klausimą, turėjusį įtakos nustatant normaliąją vertę vienam eksportuojančiam gamintojui, patvirtinamos preliminarios išvados dėl normaliosios vertės nustatymo metodo, kaip numatyta laikinojo reglamento 92 konstatuojamojoje dalyje.

3.2. Eksporto kaina

(29) Vienas eksportuojantis gamintojas nesutiko, kad PB&A sąnaudos ir susijusių importuotojų Bendrijoje pelnas buvo atskaityti iš perpardavimo kainų, siekiant nustatyti patikimą eksporto kainą. Jis tvirtino, kad tokius atskaitymus reikėjo paskirstyti bendrovės vykdomai veiklai JAV ir Bendrijoje.

(30) Šiuo atžvilgiu primenama, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį, visas sąnaudas, įskaitant PB&A, kurias importuotojas patyrė tarp importavimo ir perpardavimo, taip pat pagrįstą pelną, reikia atskaityti. Atskaitymai buvo apskaičiuoti remiantis importuotojo pateiktais patikrintais faktiniais duomenimis. Kadangi sąnaudos, kurias eksportuotojas norėjo skirti JAV vykdomai veiklai iš tiesų buvo patirtos Bendrijoje, prašymas buvo atmestas.

3.3. Palyginimas

(31) Vienas eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad Komisija neteisingai palygino eksportui skirtą prekę iš gamyklos didmeniniam pardavimui su galutine preke mažmeniniam pardavimui vidaus rinkoje.

(32) Šiuo atžvilgiu pažymima, kad nuo tyrimo pradžios buvo lyginama JAV vidaus rinkoje didmeniniam pardavimui skirta prekė su į Bendriją importuota didmeniniam pardavimui skirta preke, net jei pastaroji buvo pateikta kaip galutinis produktas, pvz. tabletės, parduodamos pirmam nepriklausomam vartotojui Bendrijoje. Šis požiūris buvo pagrįstas stebėjimu, kad TCCA į Bendriją yra daugiausia importuojama dideliais kiekiais ir perdirbama Bendrijoje.

(33) Tačiau pripažįstama, kad atliekant šį palyginimą, pradiniame etape nebuvo atlikti tam tikri būtini koregavimai dėl prekės užbaigimo. Todėl normalioji vertė buvo pakoreguota iš JAV patirtų gamybos sąnaudų panaikinant dalį, atitinkančią su prekės, parduotos JAV vidaus rinkoje, užbaigimu susijusią veiklą. JAV departamento, kur buvo vykdoma ši veikla, eksportuojančio gamintojo gamybos sąnaudos buvo panaikintos iš normaliosios vertės pagal sąnaudų, susijusių su ta pačia veikla, kurią paprastai atlieka trečiosios šalies subrangovai arba kiti gamybos procese dalyvaujantys subjektai, atskaitymu iš perpardavimo kainos Bendrijoje.

(34) Taip pat buvo teigiama, kad vykdant pirmiau pateiktą didmeninę prekybą reikėtų išskaityti pridėtines sąnaudas (PB&A sąnaudas) vidaus rinkoje nustatant normaliąją vertę, nes šios pridėtinės sąnaudos daugiausia patiriamos parduodant galutinį produktą.

(35) Šiuo atžvilgiu pažymima, kad grupės, kurią JAV sudaro eksportuojantis gamintojas ir jį globojančioji bendrovė, veikla ir jos patirtos sąnaudos, skirtos TCCA, yra susijusios su pardavimu: tiek su didmenine prekyba, tiek įvairiu pateikimu pirmajam nepriklausomam vartotojui. Galutinis produktas yra ne kas kita kaip konkrečiai pateikta prekė dideliais kiekiais. Tvirtinimas, kad pridėtinės sąnaudos nedaro įtakos parduodant prekę dideliais kiekiais reikštų, kad galima tęsti pelningą prekės gamybą dideliais kiekiais nesikišant bendrovei, grupės struktūrai ir ypač pardavimų organizacijai. Tačiau iš tiesų galutinio ar dideliais kiekiais prekių pardavimas nesiskiria, o padeda parduodant TCCA ir jų rūšis. Todėl šis prašymas buvo atmestas.

(36) Visais kitais atžvilgiais ir negavus jokių pastabų, patvirtinamos preliminarios išvados dėl normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimo, kaip numatyta laikinojo reglamento 94 konstatuojamoje dalyje.

3.4. Dempingo skirtumas

(37) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalį visų prekės rūšių, eksportuotų į Bendriją normaliosios vertės svertinio vidurkio ir visų susijusių atitinkamų prekių rūšių eksporto kainos svertinio vidurkio palyginimas, atsižvelgiant į prekybos lygį, parodė, kad bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams buvo taikomas dempingas.

(38) Galutiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF importo kainos prie Bendrijos sienos, nesumokėjus muito, procentais, yra tokie:

BioLab Inc.: 50,4%

Clearon Inc.: 105,3%

(39) Likutinis dempingo skirtumas buvo nustatytas remiantis didžiausiu dempingo skirtumu, nustatytu pagal vieno iš bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų aukščiausia dempingo kaina parduodamą ir tipišką prekės rūšį.

Likutinis dempingo skirtumas: 120 %

D. ŽALA

1. Bendrijos gamyba

(40) Negavus jokios naujos informacijos, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 97 ir 98 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

2. Bendrijos pramonės apibūdinimas

(41) Vienas Bendrijoje esantis perdirbėjas tvirtino, kad jis turėtų būti laikomas Bendrijos gamintoju, nes gamina maišytas TCCA tabletes, kurioms taikomas svarstomos prekės apibūdinimas. Tačiau šis tyrimas parodė, kad perdirbėjas pats negamino TCCA nei granulių, nei miltelių pavidalu ir TCCA tablečių ar jos preparatų, tačiau tabletes gamino subrangovai. Be to, šių tablečių gamyba nėra TCCA gamyba, o TCCA vienos formos (granulių ar miltelių pavidalo TCCA) pakeitimas kita (TCCA tabletės). Šiuo pagrindu prašymas turėjo būti atmestas.

(42) Vienas į Bendrijos pramonės gamintojų sąrašą neįtrauktas Europos gamintojas pateikė prieštaringus prašymus dėl duomenų nagrinėjimo. Pirmiau minėtas perdirbėjas teigė, kad šio gamintojo duomenys turėjo būti pateikti kaip Bendrijos pramonės duomenys, tačiau eksportuojantis gamintojas tai paneigė.

(43) Šiuo atžvilgiu reikėtų pažymėti, kad šio gamintojo pateikti duomenys nebuvo naudojami vertinant Bendrijos pramonės padėtį, atsižvelgiant į tai, kaip minėta laikinojo reglamento 97 konstatuojamojoje dalyje, kad minėtas gamintojas tyrime glaudžiai nebendradarbiavo, todėl negalėjo būti įtrauktas į Bendrijos pramonės

gamintojų sąrašą. Todėl nebuvo priežasčių atsižvelgti į jo duomenis, analizuojant Bendrijos pramonės padėtį.

(44) Keturi Kinijos bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai teigė, kad jei yra daugiau nei du Bendrijos gamintojų, kaip šiuo atveju, skundą gali pateikti tik vienas jų. Tačiau reikia pažymėti, kad skundo patvirtinimas nepriklauso nuo jam pritariančių bendrovių skaičiaus, tačiau išreiškiamas gamybos apimtimi pagal pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalį ir 5 straipsnio 4 dalį. Be to, primenama, kad, kaip minėta laikinojo reglamento 97 konstatuojamojoje dalyje, du iš trijų Bendrijos gamintojų pritarė skundui. Šių dviejų gamintojų gamybos apimtis sudaro daugiau nei 50 % visos Bendrijos gamybos, todėl tai atitiko sąlygas inicijuojant tyrimą. Be to, šiuo atveju pažymėta, kad skundą pateikusio Bendrijos gamintojo, kuris glaudžiai bendradarbiavo atliekant tyrimą, gamyba sudarė daugiau nei 50 % visos Bendrijos TCCA gamybos per TL. Todėl šis prašymas buvo atmestas.

(45) Reikėtų pažymėti, kad įvedus laikinąsias priemones, Bendrijos gamintoją, *Aragonesas Delsa*, priklausiusį Bendrijos pramonei, įsigijo *Ercros* grupė. Vienas JAV bendradarbiaujantis eksportuotojas teigė, kad tai gali nebeatitikti Bendrijos pramonės reikalavimų, nes, pasak jo, *Ercros'ui* taip pat priklauso *Inquide*, svarbus KLR kilmės TCCA importuotojas.

(46) Šiuo atžvilgiu, pirmiausia reikėtų paminėti, kad *Inquide* sudaro *Neokem* grupę, kuri yra viena iš Europos gamintojų ir kuri ne itin glaudžiai bendradarbiavo tyrime. Priešingai nei teigė JAV eksportuotojas, *Ercros'ui* nepriklauso visa *Inquide*, tik mažoji jos dalis. Todėl, priešingai nei teigė šis eksportuotojas, *Inquide* ir *Aragonesas-Delsa* nesusivienijo ir tarp jų nėra tiesioginių finansinių ryšių. Tyrimu buvo patvirtinta, kad Bendrijos gamintojas nedalyvavo nei dempingo veikloje, nei buvo apsaugotas nuo žalingo dempingo poveikio. Todėl nebuvo priežasčių kelti klausimo dėl jo kaip Bendrijos pramonės dalies. Taigi, patvirtinama laikinojo reglamento 99 konstatuojamojoje dalyje padaryta išvada.

(47) Negavus jokių kitų pastabų, tvirtinamas Bendrijos pramonės apibrėžimas, kaip pateikta laikinojo reglamento 99 konstatuojamoje dalyje.

3. Bendrijos vartojimas

(48) Negavus jokios naujos informacijos, šiuo reglamentu patvirtinamas Bendrijos vartojimo nustatymas kaip numatyta laikinojo reglamento 100–105 konstatuojamosiose dalyse.

4. Importas iš susijusių šalių į Bendriją

4.1. Svarstomo importo dempingo kaina poveikio suvestinis įvertinimas – importo dempingo kaina rinkos dalys

(49) Vienas eksportuojantis gamintojas teigė, kad importo iš KLR ir iš JAV suvestinis įvertinimas nėra pagrįstas, nes konkurencijos tarp Kinijos ir JAV importo sąlygos dėl importo apimties, rinkos dalies ir kainos pakitimų buvo iš esmės skirtingos.

(50) Pirmiausia primenama, kad pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalyje nustatytos trys sąlygos buvo įvertintos laikinojo reglamento 107 konstatuojamojoje dalyje.

(51) Be to, prieš priimant sprendimą suvesti importą iš JAV ir KLR, dabartinė importo apimties, rinkos dalies ir svarstomo importo kainų padėtis buvo svarstoma atskirai abiems šalims laikinojo reglamento 109–112 konstatuojamosiose dalyse.

(52) Kalbant apie konkurencijos sąlygas, reikėtų priminti, kad, kaip nustatyta laikinojo reglamento 24 konstatuojamojoje dalyje, KLR ir JAV pagaminta TCCA ir Bendrijos gamintojų pagaminta bei Bendrijos rinkoje parduota TCCA pasižymi vienodomis pagrindinėmis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis, ir yra pakeičiama Bendrijos vartotojams. Be to, buvo nustatyta, kad eksportuojantys gamintojai susijusiose šalyse ir Bendrijos gamintojai naudojasi panašiais pardavimo kanalais. Be to, importui iš KLR ir iš JAV būdingos vienodos kainų tendencijos. Importas iš dviejų skirtingų šalių skiriasi apimtimi ir rinkos dalimi dėl keleto priežasčių ir tai nebūtinai reiškia, kad prekė parduodama skirtingomis konkurencijos sąlygomis.

(53) Remiantis tuo, kas pirmiau pateikta ir negavus jokių kitų pastabų dėl svarstomo importo dempingo kaina poveikio suvestinio įvertinimo, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 106–108 konstatuojamose dalyse pateiktos išvados.

4.2. Importo kainos ir kainų mažinimas

(54) Atlikus dempingo nustatymo koregavimus, taip pat buvo patikrintas kainų mažinimas.

(55) Per TL KLR svertinis vidutinis kainų mažinimo skirtumas, išreikštas Bendrijos pramonės pardavimų kainų procentine dalimi, Kinijos eksportuotojams svyravo nuo 33,8 % iki 44,2 %. Kainų mažinimo skirtumo svertinis vidurkis buvo 39,7 %.

(56) Per TL taip pat buvo nustatytas kainų mažinimas JAV. Vienas eksportuojantis gamintojas sumažino tik tam tikrų TCCA rūšių kainas, tuo tarpu kitas eksportuojantis gamintojas žymiai sumažino Bendrijos pramonės kainas. Kainų mažinimo skirtumo svertinis vidurkis buvo 0,69 %. Taip pat reikia pažymėti, kad sumažėjo Bendrijos pramonės kainos.

5. Bendrijos pramonės padėtis

(57) Primenama, kad laikinojo reglamento 135 konstatuojamoje dalyje, Komisija padarė preliminarią išvadą, kad Bendrijos pramonei buvo padaryta materialinė žala, nurodyta pagrindinio reglamento 3 straipsnyje.

(58) Keturi Kinijos eksportuotojai teigė, kad atliekant daugumą antidempingo tyrimų, materialinė žala buvo nustatyta, kai Bendrijos pramonė patyrė nuostolius, tačiau šiuo atveju Bendrijos pramonė vis dar yra pelninga.

(59) Tačiau primenama, kad nuostolinga padėtis nėra išankstinė sąlyga nustatant materialinę žalą. Pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje teigiama, kad nagrinėjant importo dempingo kaina poveikį Bendrijos pramonei, reikia įvertinti *inter alia* „esamą ir galimą pelno normos ... sumažėjimą“, pelningumo analizė turi būti atliekama, lyginant gautą pelną netaikius dempingo. Šiuo konkrečiu atveju primenama, kad Bendrijos pramonė prarado 50 % pelno, kurį ji gavo 2000 m., t. y. prieš pradedant į Bendrijos rinką importuoti dempingo kaina. Be to, primenama, kad Bendrijos pramonė patyrė žalą dėl kainų ir rinkos dalies mažėjimo.

(60) Tuo remiantis ir negavus jokių kitų pastabų, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 117–135 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados dėl Bendrijos pramonės padėties.

6. Išvada

(61) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, nuspręsta, kad Bendrijos pramonei buvo padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnyje.

E. PRIEŽASTYS

1. Importo dempingo kaina poveikis

(62) Negavus jokios naujos informacijos, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 136–141 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

2. Kitų veiksnių poveikis

Gamybos pajėgumai

(63) Vienas eksportuojantis gamintojas teigė, kad Bendrijos pramonė neturėjo techninės galimybės prisidėti prie rinkos augimo dėl techninių problemų, kilusių steigiant naują gamyklą, ir negalėjo to padaryti dėl importo dempingo kaina, kaip teigiama laikinojo reglamento 118 konstatuojamojoje dalyje.

(64) Kaip minima laikinojo reglamento 118 konstatuojamojoje dalyje, Bendrijos pramonė 2001–2002 m. nusprendė įsteigti naują gamyklą, kuri pradėjo veikti 2003 m. viduryje, uždarius seną gamyklą. Nors Bendrijos pramonė susidūrė su techniniais sunkumais siekiant panaudoti naujos gamyklos pajėgumus, reikėtų pažymėti, kad numatyti pajėgumai, kuriuos eksportuojantis gamintojas mini savo nuomonėje, neatitinka laikinajame reglamente pateiktų duomenų. Laikinajame reglamente minėti pajėgumų skaičiai yra susiję su faktiniais pajėgumais, t. y. koreguotais pajėgumais siekiant atsižvelgti į šiuos sunkumus, vietoj nominalių pajėgumų. Todėl iš dalies buvo atsižvelgta į techninių sunkumų poveikį mažėjant pajėgumų išnaudojimui. Tačiau remiantis tyrimo išvadomis, reikėtų dar pakoreguoti laikinajame reglamente pateiktus pajėgumų skaičius, nes pastarieji pasekmes, susidūrus su pirmiau minėtomis techninėmis problemomis, atspindėjo tik iš dalies. Taigi, faktinių pajėgumų išnaudojimas per TL būtų beveik 100 %. Iš tiesų nustatyta, kad Bendrijos pramonė veikė visu pajėgumu ir laikinai turėjo pirkti susijusią prekę, kad galėtų patenkinti paklausą. Todėl negalima atmesti galimybės, kad laikini Bendrijos pramonės gamybos techniniai sunkumai tam tikra prasme prisidėjo prie Bendrijos pramonės patirtos žalos.

Investicijų poveikis

(65) Vienas eksportuojantis gamintojas teigė, kad Komisija neatsižvelgė į daugumos Bendrijos pramonės investicijų pelningumui ir papildomoms sąnaudoms, kurias ji patyrė dėl techninių problemų pradiniame etape, padarytą neigiamą poveikį.

(66) Primenama, kad klausimas dėl Bendrijos pramonės naujų investicijų jau buvo aptariamas laikinojo reglamento 150–152 konstatuojamosiose dalyse.

(67) Be to, kaip teigiama laikinojo reglamento 129 konstatuojamojoje dalyje, naujosios gamyklos veikla padėjo Bendrijos pramonei sumažinti kintamas ir fiksuotas sąnaudas, padidinti gamybos pajėgumus ir pasiekti geresnį gamybos apimčių lygį. Todėl, kaip teigiama laikinojo reglamento 125 konstatuojamojoje dalyje, visos papildomos naujų investicijų sąnaudos buvo kompensuotos sumažėjus sąnaudoms ir pagerėjus produktyvumui. Iš tiesų, 2000–2001 m. padidėjusios gamybos sąnaudos mažėjo iki TL, kai gamyba galėjo tapti pelninga. Taip pat reikia pažymėti, kad tik nuo 2003 m. liepos mėn., t. y. pradėjus veikti naujai gamyklai ir galutinai uždarius seną gamyklą, sumažėjo veiklos sąnaudos. Tačiau tuo negalima paaiškinti, kodėl 2001 m. prasidėjo pelningumo mažėjimas (2000–2002 m. pelningumas sumažėjo daugiau nei 20 %, 2001–2002 m. daugiau nei 40 %). Todėl šis prašymas buvo atmestas.

TCCA rinkos brendimas

(68) Vienas perdirbėjas nepritarė laikinojo reglamento 149 konstatuojamojoje dalyje padarytai išvadai ir dar kartą pareiškė, kad kainų mažėjimas yra normalus reiškinys, atsiradęs bręstant TCCA rinkai.

(69) Nors tikimasi kainų sumažėjimo prekei pasiekus tam tikrą brandumo lygį, tačiau reikia pažymėti, kad brandumą reikia suvokti kaip keletą metų trunkantį sklandų, nenutrūkstamą ir reguliarų procesą, tačiau svarstomo importo kainų mažėjimas vyko atvirkščiai: staigus ir didelis, nes kainos 2000–2003 m. sumažėjo maždaug 15 % per metus, net jei paklausa šio periodo vasaros metu buvo itin didelė.

(70) Be to, remiantis pirmiau minėtu teiginiu, Bendrijos pramonė patyrė žalą dėl kainų, plečiantis Bendrijos rinkai, kuri subrendo per svarstomąjį laikotarpį. Tai reikštų, kad nuo 2000 m. iki TL-KLR Bendrijos kainos sumažėjo 8 %, nuo 2000 m. iki TP-JAV – 12 % ir tai atitiktų „normaliam“ kainų didėjimui Bendrijos rinkoje, atsižvelgiant į prekės gyvavimo ciklą. Tačiau primenama, kad nuo 2000 m. iki TL svarstomo importo kainos sumažėjo 40 %, o tai akivaizdžiai yra daugiau nei „normalus“ kainos mažėjimas, kuris įvyko tik dėl rinkos subrendimo. Todėl net jei rinkos subrendimas ribotai galėjo padaryti įtakos kainų padidėjimui, tačiau tuo negalima paaiškinti nei didelio nuo 2000 m. iki TP importo kainų sumažėjimo, nei Bendrijos pramonei padarytos žalos.

Bendrijos pramonės eksportas

(71) Keturi Kinijos bendradarbiaujantys eksportuotojai teigė, kad žalos analizėje trūko tam tikrų skaičių dėl Bendrijos pramonės eksporto, todėl neįmanoma apibūdinti tikslios Bendrijos pramonės padėties.

(72) Kalbant apie pelningumą, vienas eksportuojantis gamintojas teigė, kad Komisija neatsižvelgė į neigiamą Bendrijos pramonės TCCA eksporto į JAV poveikį. Primenama, kad tyrime dėl žalos analizuojama Bendrijos pramonės padėtis Bendrijos rinkoje. Taigi, laikinojo reglamento 125 konstatuojamojoje dalyje minėti pelningumo rodikliai yra susiję tik su Bendrijos rinkos pardavimais, todėl jiems nepadarė įtakos JAV ar kitoje eksporto rinkoje patirti nuostoliai.

(73) Kai kurios šalys tvirtino, kad visos neigiamos tendencijos, kurias patyrė Bendrijos pramonės rinkos dalis ir pelningumas, atsirado dėl Bendrijos pramonės eksporto už Bendrijos ribų. Jų nuomone, jei Bendrijos pramonės eksportuojama prekė būtų

parduota EB rinkoje vietoj eksporto į JAV rinką, Bendrijos pramonė būtų galėjusi patenkinti vartotojų poreikius EB rinkoje, išlaikyti rinkos dalį ir parduoti už geresnę kainą.

(74) Tyrimo metu paaiškėjo, kad nuo 2000 m. Bendrijos pramonės eksportas nuolat didėjo ir sudarė daugiau nei 50 % visų svarstomos prekės pardavimų per TL, lyginant su 45 % 2000 m.

(75) Tuo atžvilgiu, pirmiausia reikėtų pažymėti, kad Bendrijos pramonės strategijos tikslas nėra patenkinti vartotojų poreikių Bendrijos rinkoje bet kokia kaina, bet šioje rinkoje parduoti didžiausią prekės kiekį priimtina kaina.

(76) Antra, eksporto į JAV kainos nekelia žalos, nes jų negalima palyginti su Bendrijos rinkos kainomis. Iš tiesų buvo nustatyta, kad nėra jokio tiesioginio ryšio tarp eksporto pardavimų ir Bendrijos pramonės padėties, nes eksporto pardavimų ir Bendrijos rinkos pardavimų negalima palyginti, kalbant apie prekių įvairovę ir kainą.

(77) Eksporto rinkos pardavimus daugiausia sudaro granulių dideliuose maišuose, kurių kaina yra žymiai mažesnė nei Bendrijos rinkoje parduotų prekių, t. y. tablečių, pardavimai. Todėl negalima daryti išvados, atliekant paprastą kainų palyginimą remiantis nekoreguotais duomenimis.

(78) Trečia, reikėtų pažymėti, kad daugiau nei 80 % Bendrijos rinkos pardavimų atliekama nuo vasario iki rugpjūčio mėn., tuo tarpu pardavimų laikotarpis JAV rinkoje yra ilgesnis, ypač pietų ar pietvakarių valstijose. Todėl didesnis eksportas į JAV, dėl kurio Bendrijos rinka galėjo nustatyti priimtiną kainą, leido Bendrijos pramonei pasiekti geresnę masto ekonomiją ir išlaikyti kainos lygį Bendrijos rinkoje.

(79) Ketvirta, reikėtų pažymėti, kad JAV rinka yra didžiausia plaukimo baseinų įrangos ir chemikalų rinka pasaulyje. Todėl Bendrijos pramonė, siekdama paįvairinti savo vartotojus ir dalyvauti aktyviausios rinkos plėtroje, yra suinteresuota išlaikyti savo vietą jai svarbioje rinkoje.

(80) Pagaliau, nebuvo įrodyta, kad pardavimus JAV rinkoje galėtų pakeisti pardavimai Bendrijos rinkoje tuo pačiu laikotarpiu ir geresnėmis kainomis, ir kad tokiu būdu Bendrijos pramonė būtų pati sau pakenkusi.

(81) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, prašymai buvo atmesti ir, negavus kitų pastabų, šiuo reglamentu patvirtinamos padarytos išvados dėl kitų veiksnių, pateiktų laikinojo reglamento 142–154 konstatuojamose dalyse, poveikio.

3. Išvada dėl priežastinių ryšių

(82) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau ir kita informacija, išdėstyta laikinojo reglamento 136–154 konstatuojamosiose dalyse, daroma išvada, kad importas iš KLR ir JAV Bendrijos pramonei padarė didelę žalą pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalį.

F. BENDRIJOS INTERESAI

1. Bendrijos pramonės interesai

(83) Negavus jokių kitų pastabų dėl Bendrijos pramonės interesų, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 160 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados.

2. Nesusijusių importuotojų interesai

(84) Reikėtų priminti, kad nesusijusių importuotojų bendradarbiavimas nebuvo glaudus, kaip minėta laikinojo reglamento 162 konstatuojamojoje dalyje. Be to, ne vienas importuotojas nepateikė pastabų, paskelbus preliminarias išvadas.

(85) Tokiomis aplinkybėmis ir negavus jokios papildomos informacijos dėl nesusijusių importuotojų interesų, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 161–162 konstatuojamosiose dalyse padarytos išvados.

3. Perdirbėjų interesai

(86) Tolesnio tyrimo metu paaiškėjo, kad perdirbėjų padėtis, kalbant apie pelningumą ir su TCCA gamybos sąnaudomis susijusį poveikį, gali labai keistis. Todėl laikinojo reglamento 168 konstatuojamojoje dalyje padaryta prielaida, kad TCCA sudaro daugiau nei 40 % perdirbėjo gamybos sąnaudų ir kad šiai prekei priskiriamas mažas pelno skirtumas, turi būti pakeista. Iš tiesų, papildomas patikrinimas, atliktas didžiausio perdirbėjo EB rinkoje patalpose, parodė, kad svarstoma prekė sudarė mažiau nei 25 % visų jos gamybos sąnaudų ir jos pelningumas siekė daugiau nei 8 %.

(87) Vienas perdirbėjas nesutiko su laikinojo reglamento vertinimu, pagal kurį perdirbėjas galėtų padidinti kainas ir tokiu būdu perkelti dalį padidėjusių sąnaudų klientui, taigi naudojamų priemonių poveikis būtų paskirstytas per paskirstymo grandinę.

(88) Su tuo sutiko kitas perdirbėjas, aiškiai pareiškęs, kad įvedus laikinus muitus, perdirbėjai 2005 m. sezonui padidino kainas nuo 15 % iki 25 % (arba vidutiniškai 0,32 EUR už kg). Tai patvirtino ir kitas perdirbėjas. Tyrimu buvo parodyta, kad perdirbėjų sutartyse neuždrausta didinti kainų ir kad į jų sutartis buvo įtraukti specialūs punktai 2006 m. sezonui dėl galimo antidempingo muitų įvedimo. Tai aiškiai rodo, kad perdirbėjai bent jau iš dalies ėmėsi priemonių, siekdami paskirstyti padidėjusias sąnaudas paskirstymo grandinėje.

(89) Pagaliau, tyrimu buvo parodyta, kad didmenininkų prie pirkimo kainos pridėtas antkainis gali būti didelis, t. y. virš 40 %, kuo patvirtinama, kad tai yra būdas pereiti prie sąnaudų padidėjimo, atsiradusio dėl muitų paskirstymo grandinėje.

(90) Vienas perdirbėjas teigė, kad muito TCCA (granulių ar tablečių pavidalu) importui įvedimas paskatintų eksportuojančius gamintojus ir tarpininkus tiesiogiai impotuoti tabletes, o tai neigiamai paveiktų su perdirbimu susijusią veiklą. Todėl buvo pasiūlyta TCCA tablečių importui įvesti didesnį muitą nei granulių importui. Anot šio perdirbėjo, toks skirtumas apsaugotų Bendrijos pramonę ir perdirbėjus.

(91) Tačiau primenama, kad svarstoma prekė buvo apibūdinta kaip TCCA ir jos preparatai. Ji gali būti granulių, miltelių ar tablečių pavidalu, kuriai neribojamas chloro kiekis.

Todėl nors buvo palyginta prekė, pasižyminti vienodomis savybėmis, tokiomis kaip forma ar pakavimas, svarstomai prekei taikytas muitas, turėtų būti taikomas TCCA importui, visais jo pavidalais, t. y. granulėmis, milteliais ar tabletėmis. Bet koks kitas požiūris būtų antidempingo muito panaudojimas siekiant atskirti perdirbimo sąnaudas tarp Europos perdirbėjų ir Kinijos eksportuotojų, o tai aiškiai nėra antidempingo priemonių tikslas. Galiausiai pažymėta, kad nors TCCA granulėms ir TCCA tabletėms taikomas vienodas *ad valorem* muitas, didesnis muitas bus taikomas brangesnei prekei, t. y. tabletėms. Tai galėtų iš dalies patenkinti perdirbėjo pateiktą prašymą. Todėl šis prašymas buvo atmestas.

(92) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau ir negavus jokių kitų pastabų dėl Bendrijos perdirbėjų interesų, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 163–172 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

4. Vartotojų interesai

(93) Vienas perdirbėjas dar kartą pareiškė, kad bet koks kainų padidėjimas netenkins vartotojų interesų. Tačiau, kaip paaiškinta laikinajame reglamente, kaina turėtų padidėti tik minimaliai ir tai neturėtų paveikti vartotojų pasirinkimo. Tai patvirtino vienas perdirbėjas, kuris teigė, kad galutiniam vartotojui tai sudarytų apie 10 EUR per metus, o tai yra dar mažiau nei laikinajame reglamente minėti preliminariai apskaičiuoti 2,5 EUR per mėnesį. Toks sąnaudų padidėjimas nėra laikomas dideliu arba tokiu, kad skatintų galutinį vartotoją ieškoti panašių prekių.

(94) Be to, nustatyta 10 EUR per metus suma atspindi tik didžiausią spėjamą priemonės poveikį, jei visas muito dydis būtų perkeltas galutiniam vartotojui. Taip pat neatsižvelgiama į tai, kad galutinės priemonės taikomos mažiausiai JAV kilmės importui, jei jos yra mažesnės nei laikinosios priemonės.

(95) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau ir negavus jokių kitų pastabų dėl Bendrijos vartotojų interesų, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 173–177 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

5. Išvada dėl Bendrijos interesų

(96) Atsižvelgiant į laikinajame reglamente pateiktas išvadas ir į įvairių šalių pareiškimus, daroma išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių svarstomų šalių kilmės TCCA importui dempingo kaina nenustatyti galutinių antidempingo priemonių.

G. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

(97) Pagal laikinojo reglamento 179–183 konstatuojamose dalyse išaiškintą metodiką, buvo paskaičiuotas žalos atlyginimo lygis, siekiant nustatyti, kokio lygio priemones reikia taikyti.

(98) Skaičiuojant žalos skirtumą laikinajame reglamente, tikslinis pelnas Bendrijos pramonei buvo nustatytas 10 %, šis dydis atrodė tinkamas ir gali būti pasiektas, jeigu nebūtų žalingo dempingo.

(99) Kelios suinteresuotosios šalys teikė, kad TCCA verslui netinka 10 % pelnas ir kad šis pelnas turėtų būti mažiau 5 %. Tačiau, kaip minėta laikinojo reglamento 181 konstatuojamojoje dalyje, žymiai padidėjo Bendrijos pramonės pelno dydis, prieš

pradedant svarstomą importą į Bendriją. Iš tiesų, 2000–2001 m. pasiektas dydis parodė, kad netaikant dempingo galima tikėtis 10 % pelno. Todėl šie prašymai buvo atmesti.

(100) Negavus daugiau pastabų šia tema, šiuo reglamentu tvirtinama laikinojo reglamento 179–183 konstatuojamosiose dalyse numatyta metodika.

1. Galutinės priemonės

(101) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, reikėtų nustatyti galutinį antidempingo muitą, kurio dydis būtų lygus dempingo skirtumui apskaičiuotam dėl KLR kilmės importo ir žalos skirtumui, apskaičiuotam dėl JAV kilmės importo.

(102) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, kadangi visais atvejais žalos skirtumai buvo didesni nei KLR dempingo skirtumai ir žemesni nei JAV dempingo skirtumai, galutiniai muitai yra šie:

Šalis	Bendrovė	Antidempingo muito norma
KLR	*Hebei Jiheng Chemical Co. Limited*	8,1 %
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %
	Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %
	Visos kitos bendrovės	42,6 %
JAV	*Biolab Inc.*:	7,4 %
	Clearon Inc.:	8,1 %
	Visos kitos bendrovės	25,0 %

(103) Šiame reglamente nurodytos atskiros antidempingo muito normos buvo nustatytos remiantis atlikto tyrimo duomenimis. Todėl jos atspindi tyrimo metu tų įmonių buvusią padėtį. Šios muito normos (kitaip nei visai šaliai bendras muitas, taikomas „visoms kitoms bendrovėms“) yra taikomas vien tik aptariamos šalies kilmės produktų, pagamintų konkrečiai nurodytų bendrovių, importui. Produktų, pagamintų bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nepaminėti šiame reglamente, įskaitant su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis susijusius subjektus, importui negali būti taikomos šios normos; šiems produktams nustatoma „visoms kitoms bendrovėms“ taikoma muito norma.

(104) Visi prašymai taikyti šias individualias muito normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įsteigus naujus gamybos arba pardavimo subjektus) turi būti

nedelsiant siunčiami Komisijai[3], nurodant visą svarbią informaciją, ypač informaciją apie visus bendrovės veiklos pasikeitimus, susijusius su gamyba, vidaus ir eksporto pardavimu, atsiradusius dėl, pavyzdžiui, pavadinimo pasikeitimo arba gamybos ir pardavimo subjektų pasikeitimo. Prireikus reglamentas bus atitinkamai iš dalies pakeistas, atnaujinus bendrovių, kurioms taikomi individualūs muitai, sąrašą.

(105) Siekiant sumažinti įsipareigojimų nesilaikymą, atsiradusį dėl didelio muitų sumų skirtumo, manoma, kad norint užtikrinti tinkamą antidempingo muitų taikymą, reikia įvesti specialias priemones. Specialios priemonės yra šios:

(106) Valstybių narių muitinei pateikiama galiojanti prekybinė sąskaita, atitinkanti šio reglamento priede nurodytus reikalavimus. Tik tos importuotos prekės, kurioms pateikiama ši sąskaita, yra klasifikuojamos papildomais TARIC kodais, taikomais aptariamam gamintojui. Jei minėta sąskaita nepateikiama, turi būti taikomas likutinis antidempingo muitas, kaip ir kitiems eksportuotojams.

(107) Siekiant ir toliau užtikrinti tinkamus svarstomos prekės pardavimus Bendrijai svarstomos bendrovės buvo skatinamos pateikti Komisijai reguliarias ataskaitas. Nepateikus ataskaitų ar jeigu remiantis ataskaitų analize išaiškėtų, kad taikomomis priemonėmis negalima panaikinti žalingo dempingo poveikio, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, gali inicijuoti tarpinę peržiūrą. Šioje peržiūroje galima *inter alia* išnagrinėti, ar būtina panaikinti individualias muito normas ir įvesti visai šaliai taikomą muitą.

2. Laikinų muitų surinkimas

(108) Atsižvelgiant į dempingo skirtumo dydį ir į Bendrijos pramonei padarytos materialinės žalos mastą, manoma, kad būtina surinkti sumas, užtikrintas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 538/2005 nustatytu laikinuoju antidempingo muitu, taikant galutinai nustatyto muito normą. Jei galutiniai muitai yra didesni už laikinuosius muitus, galutinai surenkamos tik sumos, užtikrintos laikinaisiais muitais. Sumos, užtikrintos viršijant galutinę antidempingo muitų normą, grąžinamos.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Įvedamas galutinis antidempingo muitas Kinijos Liaudies Respublikos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės trichlorizocianuro rūgšties ir jos preparatų importui. Tarptautiniame nepatentuotų pavadinimų (INN) sąraše ji taip pat vadinama „simklozenu“, kurios kodas pagal KN yra ex 2933 69 80 ir ex 3808 40 20 (TARIC kodai 2933 69 80 70 ir 3808 40 20 20).

---

[3] Commission européenne
Direction Générale du Commerce
Direction B
Bureau: J-79 5/16
B-1049 Bruxelles

2. Galutinio antidempingo muito norma, taikoma prekėms, kurias pagamino toliau išvardytos bendrovės, grynajai franko kainai prie Bendrijos sienos, nesumokėjus muito, yra tokia:

Šalis	Bendrovė	Antidempingo muito norma	Papildomas TARIC kodas
KLR	*Hebei Jiheng Chemical Co. Limited*	8,1 %	A604
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %	A628
	Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %	A629
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %	A627
	Visos kitos bendrovės	42,6 %	A999
JAV	*Biolab Inc.*	7,4 %	A594
	Clearon Inc.	8,1 %	A596
	Visos kitos bendrovės	25,0 %	A999

3. 2 dalyje minėtoms bendrovėms nustatytų individualių muito normų taikymas yra sąlyginis, pateikus valstybių narių muitinei galiojančią prekybinę sąskaitą, atitinkančią 1 priede numatytus reikalavimus. Jeigu tokia sąskaita nepateikiama, taikoma visoms kitoms įmonėms taikytina muito norma.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos muitams galiojančios nuostatos.

2 straipsnis

Laikantis toliau nustatytų taisyklių, galutinai surenkamos sumos, užtikrintos laikinuoju antidempingo muitu pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 538/2005 dėl Kinijos Liaudies Respublikos ir Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės trichlorizocianuro rūgšties, Tarptautiniame nepatentuotų pavadinimų (INN) sąraše vadinamos „simklozenu“ ir kurios KN kodai yra ex 2933 69 80 ir ex 3808 40 20 (TARIC kodai 2933 69 80 70 ir 3808 40 20 20). Sumos, užtikrintos viršijant galutinę antidempingo muitų normą, grąžinamos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

1 PRIEDAS

Šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje minimoje galiojančioje prekybinėje sąskaitoje turi būti nurodyta įmonės pareigūno pasirašyta deklaracija, pateikiama tokia forma:

1. Prekybinę sąskaitą ir išdavusio bendrovės pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

2. Aš, toliau pasirašęs, patvirtinu, kad į šią sąskaitą įrašyta tiesiogiai į Europos bendriją eksportuojama [šalis] [įmonės pavadinimas ir adresas] pagaminta trichlorizocianuro rūgštis [papildomas TARIC kodas] parduodama tokia [apimtimi]. Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.”

Data ir parašas